

Gabbiani

Testo e Musica di Roberto Vespasiani

$\text{♩} = 100$
flauto
con libertà

REmin DO REmin Sib LA7

REmin DO REmin DO REmin DO

solo
Co-mo es-tás a-mi-ga mia en que día te ve-ré, sien-to ya la nos-tal-gia

REmin LA7 REmin DO

cuen-to que re-gre-sa-ré. Di-me co-mo es-tas, di-me co-mo es-tas, te es-pe-ro to-da-via,

SOLmin FA LA7REmin DO

có-mo son tus juegos, que ha-ces a-ho-ra pien-sas un po-co en mi. Ten-gonue-vos ami-gos que me sa-ben dar un po-co de com-pa-ñia,

SOLmin FA LA7 REmin DO

coro
pe-ro se-ría lin-do que en es-te mo-men-to tu es-tu-bie-ras a-quí. Co-me un gab-bia-no invo-lo per il mon-do tene-va-i,

REmin DO FA DO

mau-no stor-mo già tí segue e non ti la-sce-rà ma-i; co-me spun-ta in cie-lo il so-le co-sì sem-pre fio-ri-rà

REmin DO FA DO

per te l'a-mi-ci-zia ve-ra che il sor-ri-so tí da-rà; vie-ni a fa-reun gi-ro-ton-do vie-ni e can-tain-sie-me a no-í

Sib LA7 *solo* REmin

la mia ma-no che si ten-de cer-ca pro-prio te! Az én ha-zam-ban a-hol az em-be-rek

Gabbiani

DO SOLmin
 tud el - ni vi - dám - ság - ban sze ret - nek vis - za - tér ho - gy a - tö - le - liem

FA LA7 REmin
 a ba - rá - ta - i - mat. Mi - kor es - te van né - zem a cil - la - got

DO SOLmin
 ma - nit cil - log ke - le - tröl gon - do - lok a he - ge - du - re a - mit a csár - dást

FA LA7 *violino* REmin
 es az em - be - rek tán - col - nak. *accelerando continuo dalla 1° alla 2°*

LA7

SOLmin FA

DO LA7 *coro* Hoy REmin DO
più lento con libertà

SOLmin LA7 *a tempo* REmin DO
 Co - me un gab - bia - no in vo - lo per il mon - do te ne va - i,

REmin DO FA DO
 ma u - no stor - mo già ti segue e non ti la - sce - rà ma - i; co - me spun - tain cie - lo il so - le co - sì sem - pre fio - ri - rà

Gabbiani

REmin DO FA DO

per te l'a-mi-ci-zia ve-ra che il sor-ri-so ti darà; vie-ni a fa-re un gi-ro-tondo vie-ni e can-tain-sie-me a no-i

SIb LA7 REmin DO REmin

la mia ma-no che si ten-de cer-ca pro-prio tel Cer-ca tel

Como estás amiga mia
 en que dia te veré,
 siento ya la nostalgia
 cuento que regresaré.
 Dime como estas,
 dime como estas,
 te espero todavía,
 cómo son tus juegos,
 que haces ahora
 piensas un poco en mí.
 Tengo nuevos amigos
 que me saben dar
 un poco de compañía,
 pero sería lindo
 que en este momento
 tu estuvieras aquí.

(traduzione dallo spagnolo))

*Come stai amica mia
 in che dì ti rivedrò
 sento già la nostalgia
 spero di ritornare.
 Dimmi come stai,
 Dimmi come stai,
 ti aspetto sempre,
 quali giochi fai
 cosa fai ora,
 pensi un poco a me.
 Ora ho nuovi amici
 che mi sanno dare
 un po' di compagnia
 ma sarebbe bello
 che in questo momento
 fossi qui con me.*

**Come un gabbiano in volo
 per il mondo te ne vai,
 ma uno stormo già ti segue
 e non ti lascerà mai;
 come spunta in cielo il sole
 così sempre fiorirà
 per te l'amicizia vera
 che il sorriso ti darà;
 vieni a fare un girotondo
 vieni e canta insieme a noi
 la mia mano che si tende
 cerca proprio te!**

Az én hazamban
 ahol az emberek
 tud elni vidámságban
 sze retnek vizatér
 hogy atöleliem
 a barátaimat.
 Mikor este van
 nézem a cillagot
 manit cillog keletről
 gondolok a hegedure
 amit a csárdást
 es az emberek táncolnak.

(traduzione dall'ungherese)

*Nel mio paese
 dove la gente
 sa vivere in allegria
 voglio tornare un dì
 per riabbracciare
 gli amici che lasciai.
 Quando la sera
 guardo le stelle
 che brillano ad est
 penso al violino
 che suona la csárdass
 che la gente fa danzar.*

**Come un gabbiano in volo
 per il mondo te ne vai,
 ma uno stormo già ti segue
 e non ti lascerà mai;
 come spunta in cielo il sole
 così sempre fiorirà
 per te l'amicizia vera
 che il sorriso ti darà;
 vieni a fare un girotondo
 vieni e canta insieme a noi
 la mia mano che si tende
 cerca proprio te!
 Cerca tel**